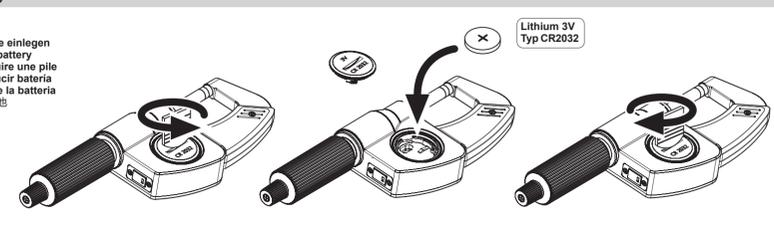
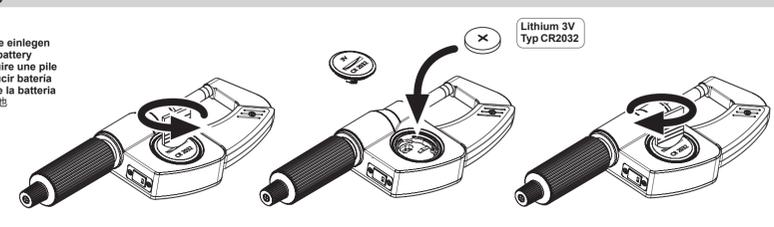
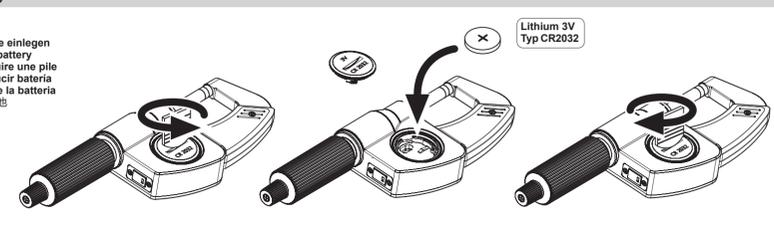
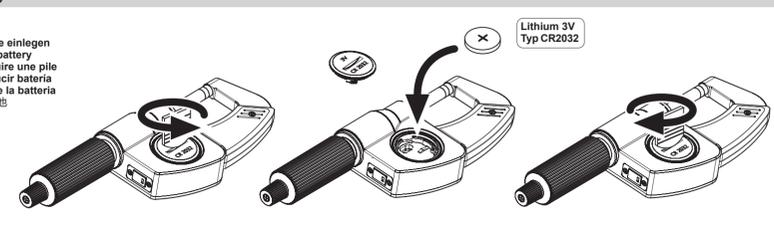
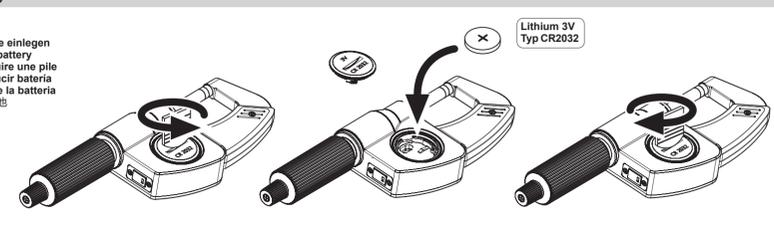
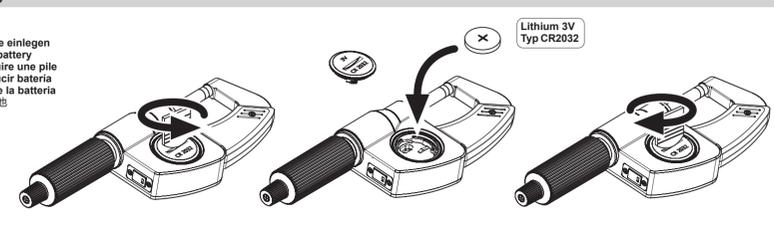


<p>1. Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)</p> <p>Die digitale Bügelmessschraube 40 ER dient zum Messen von Längenmaßen in der Produktion, in der Qualitätssicherung oder in der Werkstatt. Die bestimmungsgemäße Verwendung erfordert das Beachten aller veröffentlichten Informationen zu diesem Produkt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden gesetzlichen und anderweitigen Vorschriften und Richtlinien. Dieses Messgerät erfüllt die Schutzart IP40 nach DIN EN 60529.</p> <p>Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.</p>	<p>1. Permitted use (EN)</p> <p>The digital depth micrometer 40 ER is to be used to determine length measurements and can be employed in production, quality control and in the workshop.</p> <p>Permitted use is subject to compliance with all published information relating to this product. Any other use is not in accordance with the permitted use. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use. All statutory and other regulations and guidelines applicable to the area of use must be observed. This measuring instrument meets the requirements of protection class IP 40 according to DIN EN 60529.</p> <p>In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.</p>	<p>1. Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)</p> <p>Le micromètre digital 40 ER sert à la mesure de longueurs en production, en assurance qualité ou en atelier.</p> <p>L'utilisation conforme à l'usage prévu nécessite le respect de toutes les informations publiées sur ce produit. Toute utilisation différente ou sortant du cadre de cette spécification est considérée comme non-conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en découlent. Respecter les prescriptions et directives légales et autres en vigueur pour le domaine d'utilisation.</p> <p>Cet appareil de mesure a un indice de protection IP40 selon DIN EN 60529.</p> <p>Avant la première mise en service, nous vous recommandons de lire attentivement ce mode d'emploi.</p>	<p>1. Aplicación según el uso previsto (ES)</p> <p>El micrómetro digital 40 ER sirve para medir longitudes en el área de producción, en el departamento de aseguramiento de la calidad o en el taller.</p> <p>La aplicación según el uso previsto requiere que se observen todas las informaciones publicadas acerca de este producto. Un uso distinto al especificado aquí se considera no conforme al uso previsto. Así pues, el fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan surgir como consecuencia de ello. Observe las normativas y directivas legales y de otro tipo que se encuentren en vigor para el campo de aplicación al que se va a utilizar.</p> <p>Es aparato de medición cumple la clase de protección IP40 según la norma DIN EN 60529.</p> <p>Antes de la puesta en servicio le recomendamos que lea atentamente este manual de instrucciones.</p>	<p>1. Uso previsto (IT)</p> <p>Il micrometro digitale 40 ER serve a misurare la lunghezza in fase di produzione e assicurazione qualità o in officina.</p> <p>L'uso previsto richiede l'osservanza di tutte le informazioni pubblicate su questo prodotto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non appropriato. Il produttore non è responsabile degli eventuali danni. Attenersi alle norme di legge e alle altre prescrizioni e linee guida vigenti per il campo di applicazione considerato.</p> <p>Questo strumento di misura è conforme al tipo di protezione IP40 secondo la DIN EN 60529.</p> <p>Per utilizzare al meglio il calibro è importante leggere il manuale di istruzioni.</p>	<p>1. 许可使用范围 (中)</p> <p>40ER是一种长度类的测量仪器，可用于车间的生产制造以及质量的检验控制。</p> <p>客户须根据本产品已发布所有信息中规定的允许使用范围，合理使用本产品。其他未涉及及用途，请在使用前，与 Mahr 进行必要的确认。Mahr 对因操作不当造成的损坏，不承担任何责任。客户在使用本产品的过程中，须遵守其所在区域、国家的所有法律、法规及指南。</p> <p>根据 DIN EN 60529，该测量仪器符合保护等级 IP40。</p> <p>为了更好地使用该测量仪器，请在使用前仔细阅读操作说明书。</p>																																												
<p>2. Lieferumfang</p> <p>Zur Grundausstattung der digitalen Bügelmessschraube 40 ER gehören:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Digitale Bügelmessschraube 40 ER - Batterie CR2032 - Schlüssel für Batteriedeckel - Bedienungsanleitung 	<p>2. Delivery</p> <p>Basically the Digital Micrometer 40 ER consists of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Digital Micrometer 40 ER - Battery CR2032 - Battery cover wrench - Operating instructions 	<p>2. L'équipement de base</p> <p>L'équipement de base de la micromètre digital 40 ER comprend:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le micromètre digital 40 ER - la pile CR2032 - Clé à batterie - la notice d'emploi 	<p>2. El equipamiento básico</p> <p>El equipamiento básico del micrómetro digital 40 ER incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> - el micrómetro digital 40 ER - batería CR2032 - llave de batería - manual de instrucciones 	<p>2. La fornitura di base</p> <p>La fornitura di base dello strumento comprende:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il micrometro digitale 40 ER - batteria CR2032 - chiave della batteria - manuale d'uso 	<p>2. 包装所含内容</p> <p>40ER出厂包装清单:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 数量千分尺40EWRI - 电池 CR2032 - 电池扳手 - 操作使用说明书 																																												
<p>3. Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Um einen langen Nutzen des Messgeräts zu gewährleisten, müssen Verschmutzungen der Bügelmessschraube nach Benutzung des Einsatzes mit einem trockenen Tuch entfernt werden. Anschließend die metallischen Teile mit Öl konservieren. • Ein verschmutztes Gehäuse sollte nach dem Einsatz mit einem trockenen, weichen Tuch gereinigt werden. Bei starker Verschmutzung mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Flüssige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können. • Spindel bei Erreichen des Anschlags nicht weiterdrehen, da sonst Beschädigungen auftreten können. • Beim Öffnen des Geräts erlischt der Garantieanspruch. • Nach Erscheinen des „Low-Bat“ Symbols ist eine bestimmungsgemäße Funktion nicht mehr gewährleistet. <p>Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihres Messgeräts. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.</p>	<p>3. Important hints prior to using the digital micrometer</p> <ul style="list-style-type: none"> • In order to ensure a long use of this measuring instrument, any contamination on the measuring instrument must be removed immediately after completion of usage. This can be done with a dry cloth. Subsequently, to conserve the metal components, these should be lightly smeared with slushing oil. • Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacting solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing. • When the spindle reaches the stop cease turning to prevent damage. • Unauthorised opening of the instrument forfeits the warranty. • When the „Low-Bat“ symbol appears the intended operation of function can no longer be guaranteed. <p>We wish you a satisfactory and long service with your measuring instrument. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.</p>	<p>3. Consignes importantes avant la première mise en service</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pour garantir une longue durée de vie de l'appareil, supprimer les impuretés sur l'appareil de mesure tout de suite après utilisation au moyen d'un chiffon sec. En cas de saleté importante, essuyer avec un chiffon humide. Protéger ensuite les pièces métalliques par une couche d'huile. • Après l'emploi nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec s'il est sale. En cas de saleture importante, essuyer avec un chiffon humide. Évitez les détergents organiques volatils tels que les diluants, car ils peuvent endommager le boîtier. • Ne pas tourner l'axe au-delà de la butée pour éviter tout risque d'endommagement. • Une ouverture ou intervention sur le pied à coulisse annulerait aussitôt toute garantie. • Lorsque le symbole « Low Bat » apparaît, le fonctionnement conforme n'est plus garanti. <p>Nous vous souhaitons un fonctionnement optimal et une longue durée de vie de votre de l'instrument. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour répondre à toutes vos questions.</p>	<p>3. Indicaciones importantes antes de la puesta en funcionamiento</p> <ul style="list-style-type: none"> • Para garantizar un largo uso del aparato de medición, cualquier suciedad presente en el aparato de medición debe retirarse con un paño seco después del uso. A continuación, mantenga las piezas metálicas con aceite. • Una carcasa sucia debe limpiarse después del uso con un paño seco y suave. Si la suciedad es intensa, esta debe retirarse con un paño ligeramente humedecido. Evite los disolventes orgánicos volátiles como los diluyentes, pues estos líquidos pueden ocasionar daños en la carcasa. • No seguir girando el husillo al alcanzar el tope, dado que podría dañarse. • La garantía del aparato anulará cualquier derecho de reclamación de la garantía. • Cuando o símbolo „Low-Bat“ aparece a operación o función desajada no pode ser mais garantida. <p>Le deseamos mucho éxito durante el uso del aparato de medición. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestros asesores técnicos, que estarán encantados de atenderle.</p>	<p>3. Note importanti prima della messa in funzione</p> <ul style="list-style-type: none"> • Per garantire una lunga durata dello strumento di misura, dopo l'uso rimuovere le impurità dello stesso con un panno asciutto. In caso di sporco persistente pulire con un panno leggermente inumidito. Successivamente applicare olio sulle parti metalliche per preservarle. • Pulire lo strumento con un panno asciutto. In caso di sporco persistente pulire con un panno leggermente inumidito. Evitare l'utilizzo di solventi organici e volatili quali i diluenti, potrebbero danneggiare lo strumento in modo irreparabile. • Non ruotare il mandrino oltre il punto di fermo ondeevitare danni. • La garanzia dello strumento decade all'apertura dello stesso da parte di personale non autorizzato. • Dopo la comparsa del simbolo „Low-Bat“ il funzionamento conforme non è più garantito. <p>Nell'augurarVi un uso ottimale e duraturo dello strumento, facciamo presente che i nostri Tecnici sono a disposizione per qualsiasi Vostra necessità.</p>	<p>3. 使用注意事项</p> <ul style="list-style-type: none"> • 为了确保此产品在其使用寿命内保持良好的状态，请在使用完毕后，须及时用干净的抹布将仪器擦拭干净，去除油迹、切削液等污垢。为了阻止金属部件的生锈，擦拭干净后，可涂抹少量的防锈油。 • 使用柔软的干布清洁塑料罩壳。使用蘸有中性溶剂的湿布除去表面油污。不可使用挥发性的有机溶剂，这类溶剂会损坏塑料罩壳。 • 当丝杆触及行程末端时，不得再旋转丝杆，否则将损坏仪器。 • 未经授权而拆卸测量仪器将失去马耳的质保。 • 当出现低电量符号“Low-Bat”，须及时更换电池，否则会导致测量数据不准确。 <p>我们希望您能按照要求经常保养您的仪器。如果您有任何有关仪器的问题，请联系我们，我们将热忱的为您服务。</p>																																												
<p>4. Sicherheitshinweis</p> <p>Batterie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nicht wiederaufladbar • Nicht ins Feuer werfen • Vorschriftsgemäß entsorgen <p>Keine Elektrosignterierrichtungen verwenden</p> <p>Das Messgerät darf für Kinder nicht zugänglich sein</p>	<p>4. Safety Information</p> <p>Battery</p> <ul style="list-style-type: none"> • not rechargeable • do not incinerate • dispose off as prescribed <p>Do not use an electric marking tool</p> <p>The measuring instrument must not be accessible to children</p>	<p>4. Indications de Sécurité</p> <p>Pile</p> <ul style="list-style-type: none"> • elle ne se recharge pas • ne pas la jeter au feu • s'en débarrasser conformément aux règlements <p>Ne pas utiliser de marqueur électrique</p> <p>L'instrument de mesure ne doit pas être accessible aux enfants</p>	<p>4. Indicación de seguridad</p> <p>Batería</p> <ul style="list-style-type: none"> • no recargable • no arrojarla al fuego • Eliminarla reglamentariamente <p>No utilice dispositivos de señalización electrónica</p> <p>El instrumento de medición no debe ser accesible a los niños</p>	<p>4. Avvertenze di sicurezza</p> <p>Batteria</p> <ul style="list-style-type: none"> • non ricaricabile • non gettare nel fuoco • smaltire secondo le prescrizioni <p>Non utilizzare penne elettriche per la marcatura</p> <p>Lo strumento di misura non deve essere accessibile ai bambini</p>	<p>4. 安全须知</p> <p>电池</p> <ul style="list-style-type: none"> • 禁止充电 • 禁止焚烧 • 按规范方式处理 <p>禁止在此产品上进行电子标识</p> <p>测量仪器不得让儿童接触到</p>																																												
<p>5. Technische Daten</p> <p>Induktives Messsystem 10 mm hohe LCD Anzeige</p> <p>Batterie Lithium 3V, Typ CR2032, 240 mAh Betriebszeit bis zu 2 Jahre* (2000 Werk.-Std./Jahr)</p> <p>Sleep mode nach 8 Min.</p> <p>Betriebstemperatur +10°C ... +40°C Lagertemperatur -10°C ... +60°C</p>	<p>5. Technical Data</p> <p>Inductive measuring system 10 mm high crystal display</p> <p>Battery Lithium 3V, Type CR2032, 240 mAh Operating time up to 2 years (2000 work. hrs/year)</p> <p>Sleep mode after 8 min.</p> <p>Operation temperature +10°C ... +40°C Storage temperature -10°C ... +60°C</p>	<p>5. Caractéristiques techniques</p> <p>Système de mesure inductif LCD hauteur des chiffres 10 mm</p> <p>Pile Lithium 3V, Type CR2032, 240 mAh Durée de vie de la pile : 2 ans env. 2 ans soit (2000 h d'opération/an)</p> <p>Mode veille au bout de 8 min.</p> <p>Température d'utilisation +10°C ... +40°C Température de stockage -10°C ... +60°C</p>	<p>5. Datos técnicos</p> <p>Sistema de medición inductivo Pantalla LCD de 10 mm de altura</p> <p>Batería de litio de 3V, tipo CR2032, 240 mAh Tiempo de operación aprox. 2 años (2000 horas de servicio/año)</p> <p>Modo sleep tras 8 min.</p> <p>Temperatura de servicio +10 °C a +40 °C Temperatura de almacenamiento -10 °C a +60 °C</p>	<p>5. Dati Tecnici</p> <p>Sistema di misura capacitivo LCD, altezza cifre 10 mm</p> <p>Batteria al litio 3V, tipo CR2032, 240 mAh Durata ca. 2 anni (2000 h di lavoro/anno)</p> <p>Autospegnim. dopo 8 min. di non utilizzo</p> <p>Temperatura +10°C ... +40°C Temperatura di stoccaggio -10°C ... +60°C</p>	<p>5. 技术参数</p> <p>电感测量系统 10 mm 液晶显示屏</p> <p>3V 锂电池，型号CR2032，240 mAh 使用时间的2年 (2000工作小时/年)</p> <p>8分钟后进入休眠模式</p> <p>操作温度 +10°C ... +40°C 储存温度 -10°C ... +60°C</p>																																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Messbereich</th> <th>Abmessungen</th> <th>Ziffernschrittwert, umschaltbar</th> <th>Fehlergrenze (DIN 863-1)</th> <th>Messkraft</th> <th>Spindelsteigung</th> <th>Best.-Nr. ohne Datenausgang</th> </tr> <tr> <th>Measuring range</th> <th>Dimensions</th> <th>Resolution, switchable</th> <th>Error limit (DIN 863-1)</th> <th>Measuring force</th> <th>Spindle thread pitch</th> <th>Order no. without data output</th> </tr> <tr> <th>Rango de medición</th> <th>Dimensiones</th> <th>Resolución, conmutable</th> <th>Límite de error (DIN 863-1)</th> <th>Fuerza de medición</th> <th>Pas de la vis</th> <th>N° cde. sans sortie de données</th> </tr> <tr> <th>Campo di misura</th> <th>Dimensioni</th> <th>Incremento, commutabile</th> <th>Limite di errore (DIN 863-1)</th> <th>Forza di misura</th> <th>Paso del husillo</th> <th>N° de pedido sin salida de datos</th> </tr> <tr> <th>測量範圍</th> <th>尺寸</th> <th>Risoluzione, selettivo</th> <th>Limite d'errore (DIN 863-1)</th> <th>Force de misura</th> <th>Passo mandrino</th> <th>Codice senza uscita dati</th> </tr> <tr> <th></th> <th>尺寸</th> <th>分度值</th> <th>允許誤差 (DIN 863-1)</th> <th>允許力度</th> <th>絲杆螺距</th> <th>訂貨碼，不含數據傳輸</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0-25 mm (0-1")</td> <td>a 23 b 9.5 c 31.5</td> <td>0,001 mm / 0,00005"</td> <td>± 2 µm (.00010")</td> <td>5-10 N</td> <td>0.5 mm</td> <td>4157010</td> </tr> </tbody> </table>	Messbereich	Abmessungen	Ziffernschrittwert, umschaltbar	Fehlergrenze (DIN 863-1)	Messkraft	Spindelsteigung	Best.-Nr. ohne Datenausgang	Measuring range	Dimensions	Resolution, switchable	Error limit (DIN 863-1)	Measuring force	Spindle thread pitch	Order no. without data output	Rango de medición	Dimensiones	Resolución, conmutable	Límite de error (DIN 863-1)	Fuerza de medición	Pas de la vis	N° cde. sans sortie de données	Campo di misura	Dimensioni	Incremento, commutabile	Limite di errore (DIN 863-1)	Forza di misura	Paso del husillo	N° de pedido sin salida de datos	測量範圍	尺寸	Risoluzione, selettivo	Limite d'errore (DIN 863-1)	Force de misura	Passo mandrino	Codice senza uscita dati		尺寸	分度值	允許誤差 (DIN 863-1)	允許力度	絲杆螺距	訂貨碼，不含數據傳輸	0-25 mm (0-1")	a 23 b 9.5 c 31.5	0,001 mm / 0,00005"	± 2 µm (.00010")	5-10 N	0.5 mm	4157010
Messbereich	Abmessungen	Ziffernschrittwert, umschaltbar	Fehlergrenze (DIN 863-1)	Messkraft	Spindelsteigung	Best.-Nr. ohne Datenausgang																																											
Measuring range	Dimensions	Resolution, switchable	Error limit (DIN 863-1)	Measuring force	Spindle thread pitch	Order no. without data output																																											
Rango de medición	Dimensiones	Resolución, conmutable	Límite de error (DIN 863-1)	Fuerza de medición	Pas de la vis	N° cde. sans sortie de données																																											
Campo di misura	Dimensioni	Incremento, commutabile	Limite di errore (DIN 863-1)	Forza di misura	Paso del husillo	N° de pedido sin salida de datos																																											
測量範圍	尺寸	Risoluzione, selettivo	Limite d'errore (DIN 863-1)	Force de misura	Passo mandrino	Codice senza uscita dati																																											
	尺寸	分度值	允許誤差 (DIN 863-1)	允許力度	絲杆螺距	訂貨碼，不含數據傳輸																																											
0-25 mm (0-1")	a 23 b 9.5 c 31.5	0,001 mm / 0,00005"	± 2 µm (.00010")	5-10 N	0.5 mm	4157010																																											
<p>6. Beschreibung</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Bedienlasten 2 Display 3 Ratsche 4 Schnelltrieb 5 Bügel 6 Isolierplatte 7 Messflächen (Hartmetall) 8 Spindel 9 Amboss 	<p>6. Description</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Operating buttons 2 Display 3 Ratchet controller 4 Rapid drive 5 Frame 6 Heat insulator 7 Measuring faces (tungsten carbide) 8 Spindle 9 Anvil 	<p>6. Description</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Touches de commande 2 Ecran 3 mécanisme à rochet 4 avance rapide 5 Etrier 6 Plaque isolante 7 Surfaces de mesure (carbure de tungstène) 8 Axe 9 Enclume 	<p>6. Descripción</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Teclas de comando 2 Display 3 Carraca 4 Avance rápido 5 Horquilla 6 Placa aislante 7 Superficie de medición (metal duro) 8 Husillo 9 Yunque 	<p>6. Descrizione</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Tasti operativi 2 Display 3 Tamburo graduato 4 Frizione 5 Arco 6 Impugnatura (solamente termico) 7 Superfici con ripetto in metallo duro 8 Mandrino 9 Incudine 	<p>6. 描述</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 操作按钮 2 显示屏 3 控制器 4 快速移动 5 尺架 6 隔热罩壳 7 测量面(硬质合金) 8 丝杆 9 测砧 																																												
<p>7. Batterie einlegen bzw. wechseln</p> <p>1 Batterie einlegen introduce una pile Introducirla batteria 插入电池</p> 	<p>7. Inserting resp. changing of battery</p> <p>1 Batterie einlegen introduce una pile Introducirla batteria 插入电池</p> 	<p>7. Insertion ou changement de pile</p> <p>1 Batterie einlegen introduce una pile Introducirla batteria 插入电池</p> 	<p>7. Introducir o cambiar la batería</p> <p>2 Messgerät nach Batteriewechsel einschalten Switch on measuring instrument after change of battery Mise en marche de l'instrument après des changement de pile Conectar el aparato de medición después de cambiar la pila Accensione strumento dopo la sostituzione della batteria. 更换电池后自动开机</p> 	<p>7. Inserir o Sostituzione batteria</p> <p>2 Messgerät nach Batteriewechsel einschalten Switch on measuring instrument after change of battery Mise en marche de l'instrument après des changement de pile Conectar el aparato de medición después de cambiar la pila Accensione strumento dopo la sostituzione della batteria. 更换电池后自动开机</p> 	<p>7. 安装电池</p> <p>2 Messgerät nach Batteriewechsel einschalten Switch on measuring instrument after change of battery Mise en marche de l'instrument après des changement de pile Conectar el aparato de medición después de cambiar la pila Accensione strumento dopo la sostituzione della batteria. 更换电池后自动开机</p> 																																												
<p>Hinweis: Nur Typ Renata CR 2032, 3V, 240 mAh verwenden!</p>	<p>Note: Only use type Renata CR 2032, 3V, 240 mAh!</p>	<p>Notice : N'utilisez que le type Renata CR 2032, 3V, 240 mAh !</p>	<p>Nota: Sólo emplear el tipo Renata CR 2032, 3V, 240 mAh!</p>	<p>Attenzione: usare solo batterie tipo Renata CR 2032, 3V, 240 mAh!</p>	<p>注意: 只可使用型号 Renata CR 2032, 3V, 240 mAh.</p>																																												
<p>Entsorgungshinweise (DE)</p> <p>Lieber Kunde</p> <p>Dieses Gerät enthält eine nicht wiederaufladbare Lithium-Batterie. Ist die Batterie leer, darf Sie nicht im Hausmüll entsorgt werden! Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/ Akkus im Handel oder an den Recyclinghof der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab. Die Entnahme der Batterie ist in der Bedienungsanleitung des Geräts beschrieben.</p> <p>Alle Batterien werden wieder verwertet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink oder Nickel wieder gewinnen. Batterierecycling dient dem Umweltschutz.</p> <p>Elektrische Altgeräte, die nach dem 23. März 2006 durch uns in den Verkehr gebracht wurden, können an uns zurückgegeben werden. Wir führen diese Geräte einer umweltgerechten Entsorgung zu. Die geltenden EU Richtlinien (WEEE, ElektroG) finden dabei ihre Anwendung.</p>	<p>Notes for disposal (EN)</p> <p>Dear Customer</p> <p>This measuring instrument contains a non-rechargeable lithium battery. Spent batteries may not be disposed of in household waste. Waste batteries contain hazardous substances which can be harmful to the environment and to human health. Waste batteries and accumulators must either be returned to an outlet where batteries and accumulators are sold, or taken to a municipal collection point. There is a legal obligation on suppliers to take back batteries free of charge. Please dispose of discharged batteries only, in the collection containers provided. When disposing of lithium batteries please tape over the poles.</p> <p>The removal of batteries is described in the instrument's operating instructions.</p> <p>All batteries can be recycled. Valuable raw materials such as iron, zinc and nickel can be recovered in this way, thereby helping to protect the environment.</p> <p>Electronic equipment which was purchased from us after March 23, 2006 can be returned to us. We will dispose of this equipment in an environmentally-friendly way in accordance with the applicable EU Directives WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and the German National - Electrical and Electronic Equipment Act, ElektroG).</p>	<p>Traitement des déchets (FR)</p> <p>Cher client</p> <p>Cet appareil contient une pile au lithium non rechargeable. Quand la pile est déchargée, elle ne doit pas être jetée dans les ordures ménagères ! Les piles usagées peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé. Rapporter les piles/batteries usagées dans les commerces ou dans les centres de collecte de votre commune. Le retour est gratuit et prévu par la loi. Ne jeter que des piles usagées dans les bacs prévus à cet effet et collez les pôles pour les piles au lithium.</p> <p>Le guide de l'utilisateur de l'appareil explique comment sortir la pile de son compartiment.</p> <p>Toutes les piles sont recyclées. Ceci permet de récupérer des matériaux de valeur tels que le fer, le zinc ou le nickel. Le recyclage des piles préserve l'environnement.</p> <p>Les appareils usagés qui ont été vendus par nous après le 23 mars 2006 peuvent nous être retournés. Nous éliminerons ces appareils dans le respect de l'environnement.</p> <p>Les directives UE en vigueur (DEEE, ElektroG) sont appliquées.</p>	<p>Notas sobre la eliminación (ES)</p> <p>Estimado cliente:</p> <p>Este aparato contiene una batería de litio no recargable. Una vez que la batería está vacía, esta no debe eliminarse en la basura doméstica. Las baterías usadas pueden contener sustancias contaminantes que pueden ocasionar daños al medio ambiente y a la salud. Entregue las pilas o baterías en su establecimiento o dispositivos en los puntos de reciclaje de su comunidad. La devolución es gratuita y está prescrita por la ley. Deposite únicamente baterías descargadas en los contenedores previstos a tal fin, y en el caso de baterías de litio, desembolse los polos.</p> <p>En el manual de instrucciones se describe cómo extraer la batería. Todas las baterías se reprocessan. Así, es posible volver a obtener valiosos materias primas, como hierro, cinc o níquel. El reciclado de las baterías sirve para proteger el medio ambiente.</p> <p>Puede devolvernos los aparatos eléctricos usados que hayamos comercializado después del 23 de marzo de 2006. Nosotros realizaremos una eliminación ecológica de dichos aparatos. En este caso, serán aplicables las Directivas de la UE vigentes (Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos/RAEE y la Ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos).</p>	<p>Note sullo smaltimento (IT)</p> <p>Gentile cliente</p> <p>Questo dispositivo contiene una batteria al litio non ricaricabile. Una volta scarica, la batteria non può essere gettata nei rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute. Si prega quindi di consegnare le batterie/accumulatori al proprio rivenditore o presso le centrali di riciclaggio municipale. Il conferimento è gratuito e previsto a norma di legge. Si prega di gettare negli appositi contenitori esclusivamente batterie esaurite e di isolare i poli delle batterie al litio.</p> <p>Le modalità di rimozione della batteria sono descritte nel manuale di istruzioni del dispositivo.</p> <p>Tutte le batterie vengono riciclate. In questo modo è possibile recuperare materie preziose come ferro, zinco o nichel. Il riciclaggio delle batterie è utile per la protezione dell'ambiente.</p> <p>Gli apparecchi elettrici vecchi da noi immessi in commercio dopo il 23 marzo 2006 possono essere restituiti al nostro indirizzo. Provvederemo a smaltirli in modo rispettoso dell'ambiente.</p> <p>A tale proposito trovano applicazione le direttive UE vigenti (WEEE) e la legge tedesca sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG).</p>	<p>回收处理 (中)</p> <p>尊敬的顾客:</p> <p>该数量卡尺配备一个不可充电的锂电池，如果锂电池没电，请勿将其与生活垃圾一起处理！旧电池可能含有有毒物质会对环境和人体健康造成损害，您可能将集好的废弃电池还给销售商，或将其出售，还可以将废弃电池交给政府指定的回收点。以上都是免费，合法的电池回收处理方法。在锂电池回收时，请将锂电池的正负极盖住，然后放进专用的收纳容器内。</p> <p>电池的拆卸方法请参照操作指导书/仪器、设备用户手册。</p> <p>所有电池都是可以回收的，废电池内的铁、锌、镍等物质都可以回收再利用的，有利于环境保护。</p> <p>2006年3月23日后从我公司购买的电子设备可以退还给我们，我们将根据相应的欧盟指令 WEEE (报废电子产品指令) 和德国国家 - 电子电气设备法案 ElektroG 以环境友好的方式处置设备。</p>																																												
<p>EU/UK-Konformitätserklärung (DE)</p> <p>Dieses Messgerät entspricht den geltenden EU/UK-Richtlinien.</p> <p>Die aktuelle Konformitätserklärung steht unter www.mahr.com/products bei entsprechendem Produkt zum Download bereit bzw. kann unter folgender Adresse angefordert werden: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen</p>	<p>EU/UK Declaration of Conformity (EN)</p> <p>This measuring instrument complies with the applicable EU/UK directives.</p> <p>A copy of the current Declaration of Conformity is available to download at www.mahr.com/products on the page for the relevant product and can be requested from the following address: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen</p>	<p>Déclaration de conformité UE/UK (FR)</p> <p>Cet appareil de mesure est conforme aux directives UE/UK en vigueur.</p> <p>La dernière déclaration de conformité du produit correspondant est disponible au téléchargement à l'adresse www.mahr.com/products elle peut être demandée à l'adresse suivante: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen</p>	<p>Declaración de conformidad de la UE/UK (ES)</p> <p>Este aparato de medición cumple las Directivas aplicables de la UE/UK.</p> <p>La declaración de conformidad actual puede descargarse en el área del producto correspondiente de la página www.mahr.com/products o bien solicitarla en la siguiente dirección: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen</p>	<p>Dichiarazione di conformità UE/UK (IT)</p> <p>Questo strumento di misura è conforme alle direttive UE/UK vigenti.</p> <p>La dichiarazione di conformità aggiornata può essere scaricata all'indirizzo www.mahr.com/products oppure può essere richiesta al seguente indirizzo: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen</p>	<p>EU/UK 一致性声明 (中)</p> <p>本测量仪器符合适用的欧盟/英国指令。</p> <p>可在 www.mahr.com/products 上的相关产品页面下载最新符合性声明的副本，也可通过以下地址索取: Mahr GmbH, Carl-Mahr-Straße 1, D-37073 Göttingen</p>																																												



